
This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google™ books

<https://books.google.com>



ပိတောက်

ကောက်စာ

ကျွန်ုပ်တို့၏ ငွေချွန်

အောင်မြင်စေရန်

ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်

၁၇

ကျွန်ုပ်တို့၏ ငွေချွန်

အောင်မြင်စေရန်

ပိတောက် ၁.

ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်

ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်၊ ပိတောက်

ပိတောက်

1874.

Cornell University Library
 S 300.J4H73 1874
 v.1
 Mitra nu tani.

 3 1924 023 572 625
 Digitized by Google

ပိတောက်

ကန်တော့

ကျွန်ုပ်တို့ ကံ ငါ့မျှ ဟောပြော

အောင်မြင်စေရန်

ပိတောက်မြို့ အထက ကျောင်း အထက ကျောင်း

၁၇

ကန်တော့ အထက ကျောင်း

အထက ကျောင်း

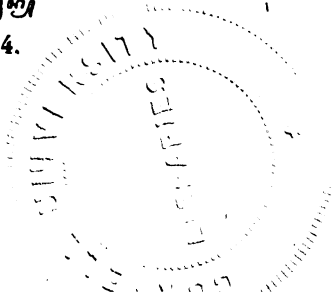
ပိတောက် I.

ပိတောက်မြို့ အထက ကျောင်း

အထက ကျောင်း

အထက ကျောင်း

1874.



WASON

S

300

J4

H73

1874

v. 1

Holle, Karel Frederik,
= 1827-1896.
(Mitra nu kani)

101

S



MITRA NOE TANI,

(DE VRIEND VAN DEN JAVAANSCHEN LANDMAN)

ZAMENGESTELD DOOR

K. F. HOLLE,

Adviseur Honorair voor en Inlandsche zaken,

VERTAALD UIT HET

NEDERLANDSCH IN HET SOENDAASCH

DOOR

BADEN KARTAWINATA,

Élève-Traducteur.

~~~~~  
Eerste Deel.  
~~~~~

BATAVIA,
LANDSDRUKKERIJ.

1874.

V. 117451
151.
x

ဤကဏ္ဍကိစ္စကို ကြိုတင်စီစဉ်ရန်အတွက် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။
ဤကဏ္ဍကိစ္စကို အကျဉ်းချုပ် ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

။ သို့သော်လည်း အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။
အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။
အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။
အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

။ သို့သော်လည်း 1871 ခုနှစ်က ဖန်ဒါရှင်းမင်းကြီး (van Hall) ကို
ဖန်ဒါရှင်းမင်းကြီးက ဖန်ဒါရှင်းမင်းကြီး (van Hall) ကို
ဖန်ဒါရှင်းမင်းကြီးက ဖန်ဒါရှင်းမင်းကြီး (van Hall) ကို
ဖန်ဒါရှင်းမင်းကြီးက ဖန်ဒါရှင်းမင်းကြီး (van Hall) ကို
ဖန်ဒါရှင်းမင်းကြီးက ဖန်ဒါရှင်းမင်းကြီး (van Hall) ကို

။ ဤကဏ္ဍကိစ္စကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။
အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။
အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။
အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

နံတရား၊ ဖြစ်တော်မူကာ နာခံရလျှင် အသိအမှတ် ပေး
 ယူကျွေး ထုတ်ပေးပါရအံ့။ နာခံရလျှင် နာခံရလျှင်
 နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင်
 နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင်

ဤကား နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင်
 နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင်

မိသားစု	1865	ပုဂ္ဂိုလ်	100	ကျား	80	မိန်းမ
"	1866	"	104	"	90	"
"	1867	"	105	"	98	"
"	1868	"	108	"	104	"
"	1869	"	114	"	108	"
"	1870	"	111	"	110	"
"	1871	"	115	"	111	"

ဤကား နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင်
 နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင်

ဤကား နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင်
 နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင် နာခံရလျှင်

။ ဟေ ဟိ ကျ ဟေ ဟာ ဟိ ဟိ ဝါ ဝေ ဝေ အိ ကျ ဟေ ဟေ ကျ ဟိ ကျ ဟေ
မိ ဟေ ဟာ ဟာ ဟေ ဟံ ကျ ဟေ ဟေ ဟိ ဟေ ဟေ ဟိ ဟိ ဟိ
ကျ ဟံ ကျ ဟေ ဟေ ? ။

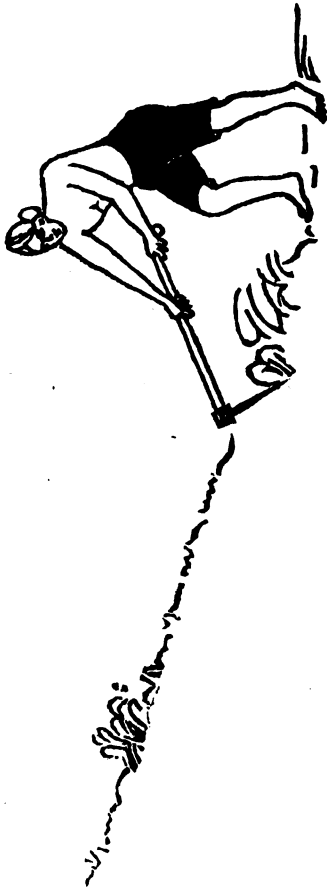
။ ကျ ဟေ ဟေ ဟေ ကျ ဟံ ဟေ ဟိ ဟေ ကျ ဟေ ကျ ဟေ ဟေ ဟေ
ဝေ အိ ကျ ဟေ ဟေ :

။ ကျ ဟေ ဟေ ဟေ ကျ ဟေ ဟိ ဟေ ဟေ ကျ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ
ဟေ ဟေ ဟေ မိ ဟိ ဟေ ကျ ဟေ ဟေ ။ ကျ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ
ဟိ ဟိ ဟေ ဟေ ကျ ဟေ ဟေ ။ ။ ဟေ ကျ ဟေ ဟိ ကျ ဟေ ဟေ ဟေ ။

။ ကျ ဟေ ဟေ ဝေ အိ ဟေ ဝေ အိ ကျ ဟိ ဟိ ဝါ ဝေ ဝေ ကျ ဟေ
ဟေ ဝေ အိ ကျ ဟေ ? ။ ကျ ဝေ အိ ဟေ ကျ ဟေ ကျ ဟေ
ကျ ဟေ ဟေ ။ ။ ကျ ဟေ ဟေ ဝါ ဝေ ဝေ ကျ ဟေ ဟေ ဟေ
ကျ ဟေ ကျ ဟေ ဟေ ကျ ဟေ ဟေ ကျ ဟေ ဟေ ကျ ဟေ
ဟေ ဟေ ။ ။ ဟေ ဟေ ဟေ ။ ။ ဟေ ဟေ ။ ။ ဟေ ဟေ
ကျ ဟေ ။ ။ ဟေ ဟေ ။ ။ ဟေ ဟေ ။ ။ ဟေ ဟေ ။ ။
“ ဟေ ကျ ဟေ ဝါ ဝေ ဝေ ကျ ဟေ ” ။

။ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ကျ ဟေ ဟေ ကျ ဟေ ကျ ဟေ ကျ ဟေ
ကျ ဟေ ကျ ဟေ ကျ ဟေ ဝေ အိ ကျ ဟေ ဟေ ဟေ ကျ ဟေ
ဟေ ဟေ ဟေ ။ ။ ဟေ ကျ ဟေ ဟေ ကျ ဟေ ကျ ဟေ
ဟေ ဟေ ဟေ ကျ ဟေ ကျ ဟေ ကျ ဟေ ကျ ဟေ ကျ ဟေ
ကျ ဟေ ကျ ဟေ ကျ ဟေ ။ ။

ကျသုဗယယ ဟိ ဣဒ္ဓိယန္တု ဣဗ္ဗန္တု ၆ အကျသိဇိ
ယန္တု ဣဗ္ဗန္တု ၇ ဣဗ္ဗန္တု ၈ ဣဗ္ဗန္တု ၉ အကျသိဇိ
ယန္တု ဣဗ္ဗန္တု ၁၀ ဣဗ္ဗန္တု ၁၁ ဣဗ္ဗန္တု ၁၂
ဣဗ္ဗန္တု ၁၃ ဣဗ္ဗန္တု ၁၄ ဣဗ္ဗန္တု ၁၅



၂ ဟိ ဣဗ္ဗန္တု ၁၆ ဣဗ္ဗန္တု ၁၇
ဣဗ္ဗန္တု ၁၈ ဣဗ္ဗန္တု ၁၉ ဣဗ္ဗန္တု ၂၀
ဣဗ္ဗန္တု ၂၁ ဣဗ္ဗန္တု ၂၂ ဣဗ္ဗန္တု ၂၃
ဣဗ္ဗန္တု ၂၄ ဣဗ္ဗန္တု ၂၅ ဣဗ္ဗန္တု ၂၆
ဣဗ္ဗန္တု ၂၇ ဣဗ္ဗန္တု ၂၈ ဣဗ္ဗန္တု ၂၉
ဣဗ္ဗန္တု ၃၀ ဣဗ္ဗန္တု ၃၁ ဣဗ္ဗန္တု ၃၂
ဣဗ္ဗန္တု ၃၃ ဣဗ္ဗန္တု ၃၄ ဣဗ္ဗန္တု ၃၅

၂ ဟိဗိဗ္ဗန္တု ၃၆ ဣဗ္ဗန္တု ၃၇
ဣဗ္ဗန္တု ၃၈ ဣဗ္ဗန္တု ၃၉ ဣဗ္ဗန္တု ၄၀
ဣဗ္ဗန္တု ၄၁ ဣဗ္ဗန္တု ၄၂ ဣဗ္ဗန္တု ၄၃
ဣဗ္ဗန္တု ၄၄ ဣဗ္ဗန္တု ၄၅ ဣဗ္ဗန္တု ၄၆
ဣဗ္ဗန္တု ၄၇ ဣဗ္ဗန္တု ၄၈ ဣဗ္ဗန္တု ၄၉
ဣဗ္ဗန္တု ၅၀ ဣဗ္ဗန္တု ၅၁ ဣဗ္ဗန္တု ၅၂

၂ ဣဗ္ဗန္တု ၅၃ ဣဗ္ဗန္တု ၅၄ ဣဗ္ဗန္တု ၅၅
ဣဗ္ဗန္တု ၅၆ ဣဗ္ဗန္တု ၅၇ ဣဗ္ဗန္တု ၅၈
ဣဗ္ဗန္တု ၅၉ ဣဗ္ဗန္တု ၆၀ ဣဗ္ဗန္တု ၆၁
ဣဗ္ဗန္တု ၆၂ ဣဗ္ဗန္တု ၆၃ ဣဗ္ဗန္တု ၆၄
ဣဗ္ဗန္တု ၆၅ ဣဗ္ဗန္တု ၆၆ ဣဗ္ဗန္တု ၆၇
ဣဗ္ဗန္တု ၆၈ ဣဗ္ဗန္တု ၆၉ ဣဗ္ဗန္တု ၇၀

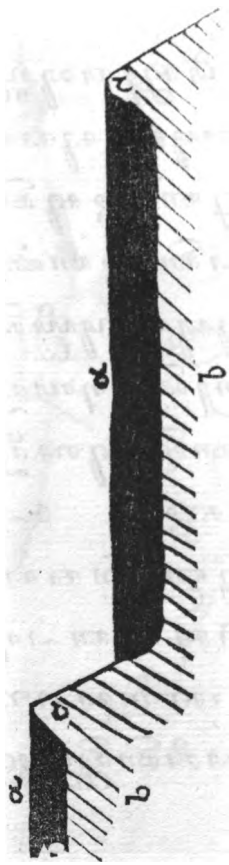


a. ၂၂ ကတ္တံးတက္ကတံး b. တက္ကတံး
 c. တက္ကတံး

၂၂ င. တံးတံး တက္ကတံး
 တက္ကတံး တက္ကတံး
 တက္ကတံး တက္ကတံး
 င. တက္ကတံး တက္ကတံး
 တက္ကတံး တက္ကတံး
 တက္ကတံး တက္ကတံး
 တက္ကတံး တက္ကတံး
 တက္ကတံး တက္ကတံး
 တက္ကတံး တက္ကတံး
 တက္ကတံး တက္ကတံး
 တက္ကတံး တက္ကတံး
 တက္ကတံး တက္ကတံး

၂၂ င. တံးတံး တက္ကတံး
 တက္ကတံး တက္ကတံး

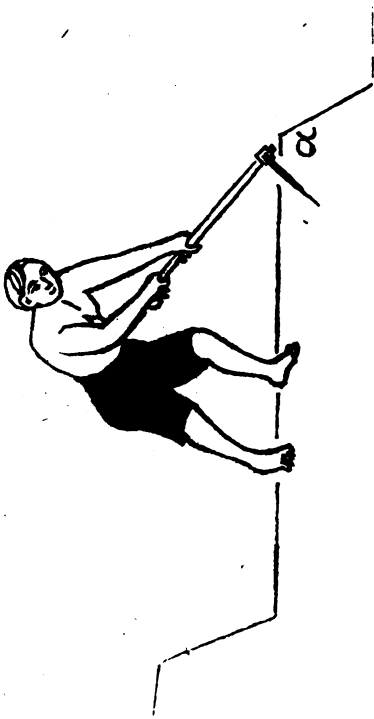
a. ။ နားစိန်အုတ်ဆုတ်ဆီဝါဝါပေးအောင် ။ b. နားစိန်အုတ်ဆုတ်ဆီဝါဝါပေးအောင် ။ c. ကျန်းမာရေး



၁၁ ၆. နားစိန်အုတ်ဆုတ်ဆီဝါဝါပေးအောင် ။
 ကျန်းမာရေးအုတ်ဆုတ်ဆီဝါဝါပေးအောင် ။
 ကျန်းမာရေးအုတ်ဆုတ်ဆီဝါဝါပေးအောင် ။
 ကျန်းမာရေးအုတ်ဆုတ်ဆီဝါဝါပေးအောင် ။
 ကျန်းမာရေးအုတ်ဆုတ်ဆီဝါဝါပေးအောင် ။
 ကျန်းမာရေးအုတ်ဆုတ်ဆီဝါဝါပေးအောင် ။
 ကျန်းမာရေးအုတ်ဆုတ်ဆီဝါဝါပေးအောင် ။
 ကျန်းမာရေးအုတ်ဆုတ်ဆီဝါဝါပေးအောင် ။
 ကျန်းမာရေးအုတ်ဆုတ်ဆီဝါဝါပေးအောင် ။

ကျန်းမာရေးအုတ်ဆုတ်ဆီဝါဝါပေးအောင် ။
 ကျန်းမာရေးအုတ်ဆုတ်ဆီဝါဝါပေးအောင် ။
 ကျန်းမာရေးအုတ်ဆုတ်ဆီဝါဝါပေးအောင် ။
 ကျန်းမာရေးအုတ်ဆုတ်ဆီဝါဝါပေးအောင် ။

ကျွန်ုပ်တို့၏ အလုပ်များကို လုပ်ဆောင်ရာတွင် ကျွန်ုပ်တို့၏ အားကိုး
လာ နေပါသော အတွက်



။ အလုပ် အလုပ်
အလုပ် အလုပ် အလုပ်
အလုပ် အလုပ် အလုပ်
အလုပ် အလုပ် အလုပ်

။ 10. အလုပ် အလုပ်
အလုပ် အလုပ် အလုပ်
အလုပ် အလုပ် အလုပ်
အလုပ် အလုပ် အလုပ်
အလုပ် အလုပ် အလုပ်
အလုပ် အလုပ် အလုပ်
အလုပ် အလုပ် အလုပ်
အလုပ် အလုပ် အလုပ်

။ အလုပ် အလုပ် အလုပ် အလုပ် အလုပ် အလုပ်
အလုပ် အလုပ် အလုပ် အလုပ် အလုပ် အလုပ်
အလုပ် အလုပ် အလုပ် အလုပ် အလုပ် အလုပ်
။ 11. အလုပ် အလုပ် အလုပ် အလုပ် အလုပ် အလုပ်

|| ဟိမိတ္တု ကမ္ဘံ ဟေ ၉ နေတုမာပာဒံ ဟိ က ဟုပ
 ကတ္တု ပာဒံ ဟိန္ဒု ကေ ၉ နေတု ဟတ္တု ပာ ၉ က္ဗး ဟေ ၃
 ကိန္ဒိ ဟိန္ဒု ဟုပာ ဟုပာ \ ဟုပံ ဟုပာ ဟုပု ဟုပု ဟေ ၉။

|| ဟေပိ ဟိန္ဒု ဟိပိ ဟိ က ဟုပာ က ဟံ က က ဟုပာ ဟေ
 ဟံ ၉ ဟေ တု ဟေ ၉ \ ဟေ တု ဟေ ၉ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ \
 ဟေ ဟေ တု ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ
 ကိ ဟေ ဟေ \ ဟေ ပိ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ \ ဟေ
 ဟိမိတ္တု ကမ္ဘံ ဟိ ဟေ တု ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ
 ကိ က က ဟေ ! ဟိ ဟိ ဟေ တု တု တု တု တု တု တု တု
 ဟံ ၉ နေ ဟေ ဟေ ဟေ တု တု တု တု တု တု တု တု

|| ဟေပိ ဟိန္ဒု ဟိပိ ဟိ က \ ဟုပာ က ဟံ က က ဟုပာ
 ဟေ ဟေ ဟိန္ဒု ဟိ က ဟုပာ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ
 ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ
 ဟေ တု တု ဟေ ဟေ တု တု တု တု တု တု တု တု တု
 ဟေ တု တု \ တု တု တု တု တု တု တု တု တု

|| ကုပာ ပြိ ဟေ ဟိ ကိန္ဒု ကိ ၃ ဟိ ဟေ ဟေ ကိ ကိ ဟိ
 ၉ နေ တု တု တု တု \ ဟေ ဟေ ဟေ ၉ နေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ
 ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ \ ဟေ ပိ ၉ နေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ
 ဟေ တု တု ဟိ တု တု \ ကတ္တု ဟေ တံ ၉ ဟေ ဟေ ဟေ
 တု တု တု တု တု တု တု တု တု တု တု တု တု တု တု
 တု တု တု တု \ ဟေ ဟေ ၉ နေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ ဟေ
 တု တု တု တု ! ဟေ တု တု တု တု တု တု တု တု



“Bala-Rivara”

“Bala-Rivara”

“Bala-Rivara”

|| ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ

|| ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ

|| ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ
 ကျော့လာ နေရာ

ကျွေးလက်ကံ ၃၂ ဟုလင်ကံ ၄၀ ဟုလင်ကျွေး □
၆ အကယ်လင်ကျွေးကံ ၅ ဟုလင်ကျွေး ၆ မိကျွေး
ကံလင်ကံ ၆၆ ၆ အကယ် ၆၀ ဟုလင်ကျွေး □ လင်ကျွေး
မိကျွေး ၇ ဟုလင်ကျွေး ၈ မိကျွေး ၉ မိကျွေး
၇၈ ကံလင်ကျွေး

ကျွေးလင်ကံ ၃၂ ဟုလင်ကံ ၄၀ ဟုလင်ကျွေး □
၆ အကယ်လင်ကျွေးကံ ၅ ဟုလင်ကျွေး ၆ မိကျွေး
ကံလင်ကံ ၆၆ ၆ အကယ် ၆၀ ဟုလင်ကျွေး □ လင်ကျွေး
မိကျွေး ၇ ဟုလင်ကျွေး ၈ မိကျွေး ၉ မိကျွေး
၇၈ ကံလင်ကျွေး

ကျွေးလင်ကံ ၃၂ ဟုလင်ကံ ၄၀ ဟုလင်ကျွေး □
၆ အကယ်လင်ကျွေးကံ ၅ ဟုလင်ကျွေး ၆ မိကျွေး
ကံလင်ကံ ၆၆ ၆ အကယ် ၆၀ ဟုလင်ကျွေး □ လင်ကျွေး
မိကျွေး ၇ ဟုလင်ကျွေး ၈ မိကျွေး ၉ မိကျွေး
၇၈ ကံလင်ကျွေး

එහි ගත හැකි ඉන්ද්‍රිය භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි
නිකරුණු භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි
නිකරුණු භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි

|| ප්‍රචිත භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි
භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි
භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි

භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි
භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි
භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි

භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි
භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි
භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි

භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි
භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි
භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි

භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි
භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි
භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි

භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි
භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි
භවයන්ගෙන් පැහැදිලි වන පරිදි

က ကာက ထို ထို ဟော့ ဒီ သိ သိ ပါး ယံ ဟော့ ခါး မှု
ကံ ၂ က ဟော့ ထို ကျသား သိ သိ ပါး ထာ ၂။

၂ ဟာ ပါ ဟော့ ဟာ ထို သိ ပါး စာ စာ ပါ စွဲ ထာ ဟာ က နံ
ကံ သိ ပါး \ မိ ဟာ ၆ အိ ကိ ဟိ ၆ အ နေ ဒီ ခါး ကိ + က ပု
ကျ က က ၆ အ ခို ထို ထို ဟာ ဟာ ဟာ \ ကိ ဟော့ သိ ထာ
ထာ ၂ ပာ စာ ၂ စွဲ က ဟာ ၂ ကျ ၂ ဟိ မှု ဟော့ သား
ဟော့ ကံ သိ ပါး။

၂ ပါ ပါ စာ စာ က နံ ကျ ဟာ ဟာ ဟော့ ထာ ထို နေ ကံ ၂
ဒီ ထာ ကာ ၂ ဟော့ ဟာ သိ နေ ပာ ၂ ကျ ကိ ဟော့ ဟာ ကာ
ဟော့ ၂ ထာ ၂ \ မှု ထာ ပာ ၂ ကျ ပာ ဟာ ဟာ ခို စွဲ ထာ
ဟော့ \ ကာ စာ ၂ ထာ ၆ အ က နံ ကျ သိ ဒီ ပါး စွဲ ထာ ဟော့
ပါ ဟာ ဟာ သိ ထာ ပာ ဟော့ ဟာ ကာ ကာ ဟာ ထာ ၂ ၆ အ
ကျ။ သိ ကျ ကျ ထာ ပာ ပါ ထာ သာ ၆ အ က ဟာ ဟာ
နေ သိ ကာ?

၂ ၆ အ ခို ဟော့ ဟာ ထို သိ ပါး စာ စာ ပါ စွဲ ထာ ၂ ကာ ထာ
ကော့ ဟော့ ကာ \ ၆ အ က ထာ ဟာ ကာ ထို ထို ဟော့ ခါး စာ ၂ ပာ
ကျ ကိ ပာ စာ ကိ ကျ ကျ ပံ ၆ အ ပျ မှု \ ၆ အ ခို ကာ နေ
နေ သိ ပာ စာ က ကျ ကျ ကျ ပာ ပာ \ သိ ကာ စာ ထာ ဟော့
က နံ ၂ ဟာ ကာ ကံ ကိ ပာ စာ ကာ သာ ထာ ကာ ကိ ကိ စာ ကိ
ဟော့ ကာ ကိ ဟော့ ကိ ကိ ကျ ပါ ပါ စာ။ ထာ စာ ၂

တိစာကဒိတိကျဇကဗျဒုသာဘဏံဗာပုလိဇိ
တိဇာမိဗျာမိဇုလပုဗျဇုဗျဗာမိဗာဗာ
ဗျဇာမိဗာမိဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုဗျဇု
ဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာ
ဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာ

|| ကျဇာဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာ
ဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇု
မိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇု
ဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာ
ဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာ

|| မိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇု
မိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇု
ဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာ
ဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာ

|| ဗာဗာဗာဗာ ||

|| ကျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာဗျဇု
မိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇု
ဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာ

|| ဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇု
ဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာဗျဇု
မိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇု
မိဇုဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇု
ဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာဗျဇု
မိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇု
မိဇုဗျဇုဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇု
ဗာဗာဗျဇုမိဇုမိဇုမိဇုဗျဇုဗာဗာဗျဇု

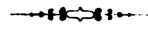
ကောရံ၊ ဇ အင်္ဂါယောဂကောရံ၊ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊
ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ။

|| ကောရံ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊
ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ။

|| ကောရံ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊
ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ။

|| ကောရံ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊
ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ။

|| ကောရံ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊
ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ။



III.

|| ကောရံ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊

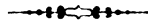
|| ကောရံ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊
ဟိန္ဒူယောဂကောရံ၊ ဟိန္ဒူယောဂကောရံ။

|| ဆူပအထကပသးသးအော့၂အူ၂ပအော့\ သိသိ
 ပိပိအီအူအံအူအံ၂အံ၂၂ပအော့အိအံ၂အူ၂
 အော့၂ပအထကပသးအံအံအံအံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂
 အံ၂

|| အော့အံအံအံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂
 အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂
 သိအော့အံ၂အံ၂

|| အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂
 အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂

|| အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂
 အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂
 အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂



IV.

|| အော့အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂
 အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂

|| အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂
 အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂
 အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂
 အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂
 အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂အံ၂

ဟေ့တို့ ကျွန်ုပ်တို့ ပညာရှိ ရှိကြပြီဟော။ ဤကောသလ
 ရာဇဝင်မှာ အလွန် ချောမောလှပသော အထွေထွေပုံစံ
 ရှိပြီး အနုပညာကြောင့် ပိုမိုလှပစွာ ရေးစာရေး
 ရေးထားခြင်း ဖြစ်ပေသည်။ ထို့အပြင် ဤ
 ရာဇဝင်သည် မြန်မာ့အလင်း သတင်းစာတိုက်
 မှ ရရှိရသည့် ပုံစံဖြစ်ပြီး အနုပညာကြောင့်
 ပိုမိုလှပစွာ ရေးစာရေးထားခြင်း ဖြစ်ပေသည်။

။ ။ အနုပညာ ကြောင့် ပိုမိုလှပစွာ ရေးစာရေး
 ရေးထားခြင်း ဖြစ်ပေသည်။ ထို့အပြင် ဤ
 ရာဇဝင်သည် မြန်မာ့အလင်း သတင်းစာတိုက်
 မှ ရရှိရသည့် ပုံစံဖြစ်ပြီး အနုပညာကြောင့်
 ပိုမိုလှပစွာ ရေးစာရေးထားခြင်း ဖြစ်ပေသည်။

။ ။ အနုပညာ ကြောင့် ပိုမိုလှပစွာ ရေးစာရေး
 ရေးထားခြင်း ဖြစ်ပေသည်။ ထို့အပြင် ဤ
 ရာဇဝင်သည် မြန်မာ့အလင်း သတင်းစာတိုက်
 မှ ရရှိရသည့် ပုံစံဖြစ်ပြီး အနုပညာကြောင့်
 ပိုမိုလှပစွာ ရေးစာရေးထားခြင်း ဖြစ်ပေသည်။

။ ။ အနုပညာ ကြောင့် ပိုမိုလှပစွာ ရေးစာရေး
 ရေးထားခြင်း ဖြစ်ပေသည်။

၂၂ ဟာပီ ထုပိဝဲ အဟံဂါ ဟု ဟိ ဟိ ဟံ သိ ဟိ ဟိ ဟိ
ဟု ဟာ ဟာ ဟာ ဟံ ၂ ဟာ ဟိ ဟိ ဟိ ဟိ ဟိ

၂ ဟာ ဟု ဟာ ၂ ၊

၂ ဟံ ဟာ ဟာ ဟံ ဟု ဟံ ဟံ အဟု ဟု ဟံ ဟိ ဟိ ဟိ ဟိ
ဟု ဟု ဟု ဟံ သိ ဟာ ဟိ ဟိ ၊ သိ ဟာ သိ ဟံ ဟာ သိ ဟိ
ဟု သိ ဟု ဟိ ဟိ ဟိ

၂ ဟု ဟာ ဟာ ဟိ သိ ဟိ ဟိ ဟံ ဟံ ၊ ဟာ ဟာ ဟု ဟု သိ ဟာ
ဟာ ဟု ဟာ ဟာ ဟု ဟာ ဟံ ဟံ ဟံ ဟံ သိ ဟာ ၊ ဟု ဟာ
ဟာ ဟု ဟာ ဟာ သိ ဟိ ဟိ ဟု ဟာ ဟာ ဟာ သိ ဟိ ဟာ
ဟာ သိ သိ ဟိ ၊ ဟာ ဟာ ဟံ ဟာ ဟာ ဟံ ဟံ အဟု ဟိ
ဟိ သိ ဟံ ဟာ ဟာ ၂ ဟာ ဟိ သိ ဟိ ဟိ ဟိ ဟာ ဟာ ဟု သိ
ဟိ သိ ဟာ ၊ သိ ဟာ ဟိ ဟာ ဟံ ဟံ ဟံ အဟု ဟု ဟာ
ဟာ ၊ သာ သာ ဟိ ဟာ ဟာ ဟံ အဟု ဟိ ဟိ ဟံ ဟာ သိ ဟိ
ဟာ ဟု ဟိ ဟိ သိ ဟာ အဟာ သိ ဟံ ဟာ ဟာ ဟု ဟု
ဟိ ဟာ ဟာ ဟာ ဟာ ၊

၂ ဟာ ဟံ ဟာ ဟံ အဟံဂါ ဟု ဟာ ဟာ ဟာ ဟာ ဟံ ဟာ ၊
ဟာ ဟိ ဟိ ဟာ ဟာ ဟာ ဟာ ၊ ဟု သိ ဟံ ဟာ ဟာ ဟာ ဟာ
ဟိ ဟိ ဟာ ဟံ ဟု ဟာ သိ ဟံ အဟံ ဟိ ဟိ

၂ သိ ဟိ ဟာ ဟာ ဟိ ဟာ အဟံ ဟံ ဟံ ဟံ ဟံ ဟံ ဟံ အ
ဟာ ဟာ သိ ဟာ ဟံ ဟာ ဟာ သိ ဟာ ဟာ ဟံ ဟံ ဟံ ဟံ

မကျကျညှိမိပါ ဟိ ကေခံ ဟိ ပါမကျ။ စာပေ
 ကျသုတေသန နှင့် အသေကျဟောသော အကျဉ်း
 ဟောကျေဝးပင် ဝေဒနာပညာပညာပညာပညာပညာ
 ကျိပဏာမိကော နှင့် အသေကျေပျာယာယာ
 မကျ။ ဟိမိကျ ဟိ ဟိကျေကျညှိမိ ဟိ
 ကျမိကော အိကောခံ ကျကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျိပဏာမိ ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျ
 ကျိပဏာမိ ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျ

ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ

ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ

ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ
 ကျညှိမိပါ ဟိကျ ကျညှိမိပါ ဟိကျ

Mitra noe tani.

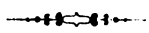
ကောသလံ နှင့် အင်္ဂါဝိသယာကောသလံ နှင့်
ဇာတိဇာတိကောသလံ နှင့် ဝိသယာကောသလံ နှင့်

|| ကောသလံ ကောသလံ နှင့် ဝိသယာကောသလံ နှင့်
ကောသလံ နှင့် ဝိသယာကောသလံ နှင့်

|| ကောသလံ ကောသလံ နှင့် ဝိသယာကောသလံ နှင့်
ကောသလံ နှင့် ဝိသယာကောသလံ နှင့်

|| ကောသလံ ကောသလံ နှင့် ဝိသယာကောသလံ နှင့်
ကောသလံ နှင့် ဝိသယာကောသလံ နှင့်

|| ကောသလံ ကောသလံ နှင့် ဝိသယာကောသလံ နှင့်
ကောသလံ နှင့် ဝိသယာကောသလံ နှင့်



III.

|| ကောသလံ ကောသလံ ||

|| ကောသလံ ကောသလံ နှင့် ဝိသယာကောသလံ နှင့်
ကောသလံ နှင့် ဝိသယာကောသလံ နှင့်

ပါက ဟူသော မိလားက ကျွန်ုပ်တို့၏ အကျိုးအမြတ်ကို
 ကြိုတင် ခန့်မှန်းထားပြီး နေပါသည်။ ဤကဲ့သို့
 ခံယူရန် နားထောင်ရန် လိုအပ်ပါသည်။ ဤကဲ့သို့
 ကျွန်ုပ်တို့၏ အကျိုးအမြတ်ကို 5000 \ မိလားက ကျွန်ုပ်တို့
 ကျွန်ုပ်တို့၏ အကျိုးအမြတ်ကို 360,000 ပါက
 ဟူသော အကျိုးအမြတ်ကို ကြိုတင် ခန့်မှန်းထားပြီး
 ကျွန်ုပ်တို့၏ အကျိုးအမြတ်ကို ကြိုတင် ခန့်မှန်းထားပြီး
 ကျွန်ုပ်တို့၏ အကျိုးအမြတ်ကို ကြိုတင် ခန့်မှန်းထားပြီး
 ကျွန်ုပ်တို့၏ အကျိုးအမြတ်ကို ကြိုတင် ခန့်မှန်းထားပြီး

။ ကျွန်ုပ်တို့၏ အကျိုးအမြတ်ကို ကြိုတင် ခန့်မှန်းထားပြီး
 ကျွန်ုပ်တို့၏ အကျိုးအမြတ်ကို ကြိုတင် ခန့်မှန်းထားပြီး

။ ကျွန်ုပ်တို့၏ အကျိုးအမြတ်ကို ကြိုတင် ခန့်မှန်းထားပြီး
 ကျွန်ုပ်တို့၏ အကျိုးအမြတ်ကို ကြိုတင် ခန့်မှန်းထားပြီး

။ ကျွန်ုပ်တို့၏ အကျိုးအမြတ်ကို ကြိုတင် ခန့်မှန်းထားပြီး
 ကျွန်ုပ်တို့၏ အကျိုးအမြတ်ကို ကြိုတင် ခန့်မှန်းထားပြီး

දුර්වල වූවාට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
අනිත්‍රයෙන් වැඩි වූ ක්‍රියා කළහොත්
දුර්වල වූවාට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
දුර්වල වූවාට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්

|| ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්

|| ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්
ඉතිහාසයට අනුකූල වූ ක්‍රියා කළහොත්

ကျွန်ုပ်တို့အားလုံးအတွက် အကျိုးရှိစေရန်အတွက်
အားပေးပါ။

ကျွန်ုပ်တို့အားလုံးအတွက် အကျိုးရှိစေရန်အတွက်
အားပေးပါ။

ကျွန်ုပ်တို့အားလုံးအတွက် အကျိုးရှိစေရန်အတွက်

ကျွန်ုပ်တို့အားလုံးအတွက် အကျိုးရှိစေရန်အတွက်
အားပေးပါ။



။ သင်္ဂါယနာ ကာယံ ။

- I သာမဏိယ နှစ်ဆယ့်နှစ်ခု ရှိပါက ရာဇဂြိုဟ်တော်သို့ ။
- II သာမဏိယ နှစ်ဆယ့်နှစ်ခု ရှိပါက ရာဇဂြိုဟ်တော်သို့ ။
- III သာမဏိယ နှစ်ဆယ့်နှစ်ခု ရှိပါက ။
- IV သာမဏိယ နှစ်ဆယ့်နှစ်ခု ရှိပါက ။



MITRA NOE TANI,

(DE VRIEND VAN DEN JAVAANSCHEN LANDMAN)

ZAMENGESTELD DOOR

K. F. HOLLE,

Adviseur Honorair voor en Inlandsehe zaken,

VERTAALD UIT HET

NEDERLANDSCH IN HET SOENDAASCH

DOOR

BADEN KARTAWINATA,

Élève-Translateur.

~~~~~  
Eerste Deel.  
~~~~~

BATAVIA,
LANDSDRUKKERIJ.
1874.